|  |
| --- |
| **DOMANDA PER L’IMPIEGO DI UNITA’ DA DIPORTO DI BANDIERA**  **EXTRA EUROPEA IN ATTIVITA’ COMMERCIALE IN ACQUE ITALIANE** ***APPLICATION FOR COMMERCIAL USE OF EU AND NON-EU YACHTS IN ITALIAN WATERS*** **Ai sensi della Circolare 10D – Roma, 14 luglio 2014**Direzione centrale legislazione e procedure accise e altre imposte dirette.Ufficio accise sui prodotti energetici e alcolici e altre imposte indirette **ALLA AGENZIA DELLE DOGANE DI SASSARI** **SOT DI OLBIA**  **Viale Isola Bianca - 07026 Olbia***(l’Ufficio competente ove depositare l’istanza è il Porto italiano ove abitualmente staziona l’unità oppure il primo approdo dello Yacht in Italia)* (The application must be filed either to the port authority where the yacht is usually based in Italy or at the first port of call in Italy) Il sottoscritto/ *The undersigned*,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_ nato a/*born in* \_\_\_\_\_\_\_\_ il/*DoB \_\_\_\_\_\_\_\_\_*\_, non in proprio ma nella sua qualità di legale rappresentante/ procuratore della Società armatrice/*not as itself but as the legal representative/ executive officer of the owning company* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, con sede a/*with head office in\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* all’indirizzo/*at*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ e con Partita Iva italiana/ *and with Italian VAT no.* Iscritta al n/ *Filed at no.* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_del Registro delle Società di/*of the Company Register of* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ove ha sede la società armatrice, avente quale oggetto sociale l’attività di noleggio/Charter /*where the owning company is located whose corporate purpose is charter.* **Dichiara/*Hereby declares*** 1. Di essere l’armatore della unità navale denominate/*To be the owning company of the yacht named* \_\_\_\_\_ \_\_\_\_ e battente bandiera/*flying* \_\_ \_\_\_\_ *flag*, con le seguenti caratteristiche/*with the following characteristics:*

* + Porto di iscrizione /*Port of registry* numero / *number* \_\_\_\_;
	+ Numero IMO: \_\_\_
	+ Lunghezza f.t. m /*Length overall m.* \_\_
	+ Abilitata alla navigazione in alto mare/S*uitable for navigation in high seas*
	+ Persone componenti l’equipaggio n /*Number of crew*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
	+ Ospiti trasportabili n /*Number of guests during navigation* : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
	+ Certificazione di idoneità rilasciata da/ *Copy of certificate of compliance issued by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* con validità fino a/*valid until* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
	+ Certificato importazione/*importation* n.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ rilasciato il/*issued on* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a/*in* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
1. Di utilizzare la predetta unità per l’attività di charter (noleggio con equipaggio)/ *To use the above yacht for crewed charter*
2. Si allega/*Attachments*
	* + 1. *Organizzarione aziendale operante nella Comunita: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ – indirizzo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ - Partita iva Comunitaria : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ; è previsto l’impiego del M/Y \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_adibita a scopo commerciale, nelle acque territoriali Italiane e Comunitarie fino al .*
			2. Rappresentante fiscale in Italia: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 In relazione a quanto sopra, a norma delle vigenti disposizioni, si presenta l’unita istanza, in duplice copia, con preghiera di volerne restituire una copia munita dell’annotazione relativa all’attività svolta dalla predetta unità*. / With regards to the above, in compliance with the current laws in force, we hereby submit the application in two copies and request that one copy be returned noting the activity carried out by the above yacht.* *Si duichiara di essere in posseso dei requisiti di cui al paragrafo II della Circolare 10D ed in particolare che l’unità navale ha destinazione in via esclu8siva all’esercizio dell’attività di noleggio.*Il sottoscritto, è informato ai sensi dell’art. 10 della L. 31.12.1996 n.675, che i dati sopraindicati verranno trattati in base alla normativa vigente esclusivamente per finalità connesse al conseguente procedimento. /*The undersigned acknowledges that, in compliance with art. 10 of Law* *31.12.1996 no. 675, the information herein will be processed pursuant to the laws in force exclusively for the purpose of completing the present procedure.*  *The* Olbia lì \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   Firma/*Signature* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   Timbro dell’Dogana  Visto/*Approval*:Prot. n./*Protocol no.* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Note** a) La domanda va presentata in due copie di cui una, vistata dall’autorità marittima, deve essere tenuta a bordo e presentata in sede di controlli da parte delle Autorità . / *Two copies of the application must be filed and one copy stamped by the maritime authority must be kept on board and produced during an inspection.*  |
|  |
|  |